



UNIVERSIDAD  
DE LA REPÚBLICA  
URUGUAY

**ACUERDO DE COOPERACIÓN  
ENTRE  
LA UNIVERSIDAD DE PERNAMBUCO  
(BRASIL)  
Y  
LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA  
(URUGUAY)**

La **UNIVERSIDADE DE PERNAMBUCO (UPE)**, vinculada a la Secretaría de Ciencia y Tecnología del Estado, ubicada en la Av. Agamenon S/N, de Santo Amaro, CEP 50100-010, Recife, Pernambuco, Brasil, aquí representada, en virtud del artículo 43, "VI", de su Estatuto, por su Rectora, Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Maria do Socorro de Mendonça Cavalcanti, y la **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (UDELAR)**, ubicada en la Av. 18 Julio 1824, 11200 Montevideo (Uruguay), representada por el rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 24/2022 del 17 de enero de 2022.

Teniendo en cuenta el interés común en la promoción de la cooperación científica, tecnológica y cultural en las áreas comunes de posgrado y de desarrollar y fortalecer las actividades científicas y tecnológicas en forma conjunta.

Las dos partes deciden firmar el presente **Acuerdo de Cooperación** que se registrará por los términos y condiciones siguientes.

**SECCIÓN PRIMERA – OBJETO**

La Universidad de Pernambuco y la Universidad de la República se comprometen a promover la cooperación en áreas de interés mutuo a través de formas apropiadas, tales como las siguientes:

1. Intercambio de profesores y miembros de los equipos de investigaciones, técnicos y estudiantes;
2. Implementación de proyectos de educación, investigación y extensión en conjuntos;
3. Organización de conferencias y simposios;
4. Intercambio de informaciones y publicaciones académicas tales como congresos, conferencias, seminarios; y
5. Promoción de actividades educativas para los funcionarios de investigación, técnicos y estudiantes.



**ACORDO DE COOPERAÇÃO  
ENTRE  
A UNIVERSIDADE DE PERNAMBUCO  
(BRASIL)  
E  
A UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA  
(URUGUAY)**

A **UNIVERSIDADE DE PERNAMBUCO (UPE)**, vinculada à Secretaria de Ciência e Tecnologia do Estado, situada na Av. Agamenon Magalhães S/N, Santo Amaro, CEP 50100-010, Recife, Pernambuco, Brasil, neste ato representada, nos termos do Artigo 43, "VI", de seu Estatuto, por sua Reitora, Prof.<sup>a</sup> Dra. Maria do Socorro de Mendonça Cavalcanti, e a **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (UDELAR)**, localizada na Av. 18 Julio 1824, 11200 Montevideú (Uruguai), representada pelo reitor, Rodrigo Arim Ihlenfeld, que delega a assinatura ao presidente do Serviço de Relações Internacionais (SRI) para este ato, Gonzalo Vicci Gianotti, conforme resolução 24/2022 de 17 de janeiro de 2022.

Levando em conta o interesse mútuo em promover cooperação científica, tecnológica e cultural em áreas comuns de especialização bem como em desenvolver e aprofundar atividades científicas e tecnológicas conjuntamente.

As duas partes resolvem assinar o presente **Acordo de Cooperação** que será regido pelas cláusulas e condições abaixo.

**CLÁUSULA PRIMEIRA – OBJETO**

A Universidade de Pernambuco e a Universidad de la República acordam em promover a cooperação em áreas de mútuo interesse através de formas adequadas tais como as que seguem:

1. Intercâmbio de professores e membros da equipe de pesquisa, técnicos e estudantes;
2. Implantação de projetos de educação, pesquisa e extensão conjuntos;
3. Organização de palestras e simpósios;
4. Intercâmbio de informações e publicações acadêmicas tais como congresos, colóquios, seminários; e
5. Promoção de atividades educacionais para o pessoal de pesquisa, técnicos e estudantes.

Exp.: 231030 - 000001-23

## **SECCIÓN SEGUNDA – FUNCIONAMIENTO**

El presente Acuerdo entrará en funcionamiento mediante la elaboración de proyectos / programas específicos acordados por las partes, teniendo en cuenta todos los requisitos legales.

## **SECCIÓN TERCERA – EJECUCIÓN**

En el caso específico de la cooperación, las partes involucradas elaboran por escrito un programa de trabajo en relación con los medios y medidas específicas para la aplicación de la Sección Primera.

Con el fin de ejecutar los proyectos, programas y actividades conjuntas, las partes harán un acuerdo específico, establecimiento de objetivos, acciones, implicaciones de orden financiera, plazos, recursos físicos y/o humanos, así como cualquier otra obligación que se llevarán a cabo de conformidad con la legislación pertinente.

## **SECCIÓN CUARTA - RECURSOS**

Cada parte hará todo lo posible para recaudar fondos de diversas fuentes con el fin de facilitar los programas de cooperación.

De acuerdo a la Sección Segunda, cualquier programa se llevará a cabo sólo después de que los recursos adecuados se han asignado.

## **SECCIÓN QUINTA - COORDINACIÓN**

Para cada acuerdo específico, los interesados podrán optar por dos coordinadores, uno por cada institución para mantener contactos y responder a preguntas relacionadas con el Acuerdo.

## **CLÁUSULA SEXTA – VALIDEZ**

Este Acuerdo tiene una validez de 5 (cinco) años desde la fecha de la última firma, y puede ser cancelado por cualquiera de las partes, siempre que un notifique a la otra con 30 (treinta) días de antelación, respetando los compromisos ya firmados.

## **CLÁUSULA SEGUNDA – FUNCIONAMENTO**

O presente Acordo entrará em funcionamento através da elaboração de projetos/programas específicos acordados pelas partes envolvidas, levando-se em conta todos os requisitos legais.

## **CLÁUSULA TERCEIRA – EXECUÇÃO**

Em cada caso específico de cooperação, as partes envolvidas elaboram por escrito um programa de trabalho relacionado com formas e medidas específicas para a implementação da Cláusula Primeira.

A fim de executar os projetos, programas ou atividades conjuntas, as partes envolvidas farão um acordo específico, estabelecendo objetivos, ações, implicações de ordem financeira, prazos, recursos físicos e/ou humanos bem como qualquer outra obrigação a ser realizada em conformidade com a legislação pertinente.

## **CLÁUSULA QUARTA – RECURSOS**

Cada parte fará todo o esforço possível para angariar fundos de fontes diversas a fim de viabilizar os programas de cooperação.

De acordo com a Segunda Cláusula, qualquer programa será realizado apenas depois que os recursos apropriados hajam sido alocados.

## **CLÁUSULA QUINTA – COORDENAÇÃO**

Para cada Acordo específico, as partes interessadas escolherão dois coordenadores, sendo um de cada Instituição, para manter contatos e esclarecer dúvidas referentes ao Acordo.

## **CLÁUSULA SEXTA – VALIDADE**

Este Acordo tem validade de 5 (cinco) anos a contar da data da última assinatura, e pode ser cancelado por qualquer das duas partes, desde que uma notifique a outra com 30 (trinta) dias de antecedência, respeitando-se os compromissos já firmados.

## SECCIÓN SÉPTIMA- ALTERACIONES

Este Acuerdo de Cooperación podrá ser modificado por mutuo consentimiento de las partes.

Ser justo y contratado, las partes suscriben el presente Protocolo en 2 (dos) copias de igual forma y contenido en portugués y en español.

Data:

GONZALO  
VICCI  
GIANOTTI  
Firmado digitalmente  
por GONZALO VICCI  
GIANOTTI  
Fecha: 2023.07.19  
17:45:53 -03'00'  
Universidad de la República Uruguay  
Gonzalo Vicci Gianotti  
Presidente del SRI

## CLÁUSULA SÉTIMA - ALTERAÇÕES

Este Acordo de Cooperação pode ser aditado por consentimento mútuo das partes.

Estando justas e contratadas, as partes assinam o presente Protocolo em 2 (duas) cópias de igual forma e conteúdo em português e espanhol.

Data:

MARIA DO SOCORRO  
DE MENDONCA  
CAVALCANTI:30041821  
491  
Assinado de forma digital por  
MARIA DO SOCORRO DE  
MENDONCA  
CAVALCANTI:30041821491  
Dados: 2023.08.23 10:35:45 -03'00'  
Universidade de Pernambuco  
Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Maria do Socorro de Mendonça  
Cavalcanti  
Reitora